



Dipartimento Tutela della Salute  
e Politiche Sanitarie

AZIENDA SANITARIA PROVINCIALE  
CROTONE



REGIONE CALABRIA

DELIBERAZIONE DEL COMMISSARIO STRAORDINARIO N. 434 DEL  
19 LUG. 2021

Oggetto: Indizione e approvazione avviso pubblico per la costituzione di una short - list di Mediatori linguistico - culturali per il supporto ai servizi alla persona dell'ASP di Crotone, per il triennio 2021 - 2023.

Il Commissario Straordinario, Dott. Domenico Sperli, nominato con DCA n. 06 del 08.01.2021, adotta la seguente deliberazione in merito all'argomento indicato in oggetto assistito dal Direttore del Dipartimento Area Servizi Tecnico - Amministrativi

STRUTTURA PROPONENTE: U.O.C. GESTIONE E SVILUPPO RISORSE UMANE E FORMAZIONE

Vista la dichiarazione di regolarità tecnico-procedurale e legittimità dell'atto resa dal Responsabile del Procedimento designato nonché dal Direttore ad interim dell'U.O.C. Gestione e Sviluppo Risorse Umane e Formazione, si propone al Commissario Straordinario l'adozione del presente atto

Il Responsabile del Procedimento  
Dr. Massimo Oliverio

Il Direttore U.O.C. ad interim  
Dr. Giuseppe Fico

Visto del Direttore del Dipartimento Servizi Tecnico - Amministrativi

Il Direttore Dipartimento  
Dr. Giuseppe Fico

## PREMESSO

CHE in data 01/07/2021 Il Commissario Straordinario ha adottato deliberazione n. 385 avente ad oggetto "Istituzione di un servizio esternalizzato di mediazione linguistico - culturale per il supporto ai servizi alla persona dell'ASP di Crotone";

CHE con il predetto atto deliberativo è stata ravvisata la necessità di costituire un elenco di Mediatori linguistico - culturali che supportino e coadiuvino le attività sanitarie dell'ASP di Crotone svolgendo il servizio di interpretariato e/o mediazione culturale finalizzato a favorire l'accoglienza, il supporto, la collaborazione e l'accompagnamento dell'utente immigrato o straniero ai servizi sanitari;

RITENUTO pertanto di dover procedere all'indizione di un avviso pubblico per la costituzione di una short - list di Mediatori linguistico - culturali per il supporto ai servizi alla persona dell'ASP di Crotone, per il triennio 2021 - 2023;

VISTE le leggi in materia;

## PROPONE

Per quanto espresso in premessa, che qui si intende integralmente ripetuto e confermato:

- Di procedere all'indizione di un avviso pubblico per la costituzione di una short - list di Mediatori linguistico - culturali per il supporto ai servizi alla persona dell'ASP di Crotone, per il triennio 2021 - 2023;
- Di approvare l'allegato schema di bando che forma parte integrante e sostanziale del presente atto deliberativo.

Con il parere favorevole del Direttore Amministrativo e del Direttore Sanitario

## IL COMMISSARIO STRAORDINARIO

Vista la proposta di deliberazione che precede e che s'intende qui di seguito integralmente riportata e trascritta.

Visto il parere favorevole espresso dal Direttore Amministrativo e dal Direttore Sanitario.

Ritenuto di dividerne il contenuto.

## DELIBERA

di approvare la superiore proposta che qui s'intende integralmente riportata e trascritta per come sopra formulata dal Direttore della struttura proponente.

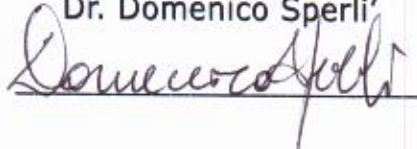
Il Direttore Amministrativo  
Avv. Francesco Masciari

  
\_\_\_\_\_

Il Direttore Sanitario  
Dr. Giuseppe Panella

\_\_\_\_\_

Il Commissario Straordinario

Dr. Domenico Sperli'  
  
\_\_\_\_\_

UFFICIO AFFARI GENERALI  
SEGRETERIA GENERALE

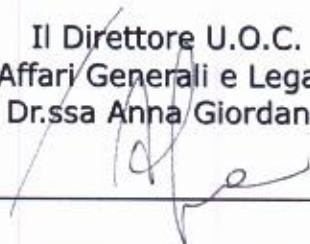
CERTIFICATO DI PUBBLICAZIONE

Si certifica che la presente delibera è stata pubblicata nelle forme di legge all'Albo pretorio dell'Azienda in data 19 LUG. 2021 con protocollo n. 098

Il Responsabile del procedimento

.....

Il Direttore U.O.C.  
Affari Generali e Legali  
Dr.ssa Anna Giordano

  
\_\_\_\_\_



**AVVISO PUBBLICO PER LA COSTITUZIONE DI UNA SHORT LIST  
DI MEDIATORI LINGUISTICO-CULTURALI  
PER IL SUPPORTO AI SERVIZI ALLA PERSONA DELL'ASP DI CROTONE  
PER IL TRIENNIO 2021-2023**

**SCADENZA: ORE 13.00 DEL 31 AGOSTO 2021**

Con atto deliberativo n. 385 del 01 LUGLIO 2021 è stata ravvisata la necessità di costituire un elenco di MEDIATORI LINGUISTICO-CULTURALI che supportino e coadiuvino le attività sanitarie dell'ASP di Crotona svolgendo il servizio di interpretariato e/o mediazione culturale finalizzato a favorire l'accoglienza, il supporto, la collaborazione e l'accompagnamento dell'utente immigrato o straniero ai servizi sanitari.

#### **DURATA**

I costituenti elenchi avranno validità triennale, benché l'ASP di Crotona si riservi di poter prorogare la vigenza in ragione dell'organizzazione dei servizi e delle necessità territoriali.

I soggetti idonei verranno inseriti nella short list e saranno chiamati a sottoscrivere il relativo contratto previa presentazione di apposita autocertificazione di assenza delle cause di esclusione ex art.80 D.lgs. n.50/2016, di assenza di cause d'inconferibilità ex artt. da 4 a 10 D. LGS.39/2013 e di insussistenza di cause d'incompatibilità di cui agli artt. da 11 a 14 del D.Lgs.39/2013 unitamente a copia del documento d'identità.

La sottoscrizione del contratto non vincola in alcun modo l'ASP di Crotona ad avvalersi dell'opera degli interpreti e/o dei mediatori culturali, i quali, qualora chiamati a rendere il loro servizio, risponderanno a singolo incarico, caso per caso, non vincolando l'Azienda ad alcun altro onere. I mediatori linguistico-culturali saranno tenuti al rispetto dei termini contrattuali, nonché deontologici ed in materia di privacy.

#### **COMPENSO**

Il compenso sarà corrisposto sulla base delle prestazioni effettivamente rese e sarà calcolato in misura pari ad € 18,00 (diciotto/00) per ogni ora, comprensivo di oneri di legge se ed in quanto dovuti in ragione del regime fiscale a cui aderisce il prestatore d'opera e che sarà comunicato dallo stesso all'ASP di Crotona con espressa autodichiarazione ante stipula del contratto.

#### **REQUISITI DI PARTECIPAZIONE**

Per poter partecipare al presente Avviso Pubblico i candidati dovranno possedere a pena di esclusione i seguenti requisiti:

- età superiore ai 18 anni;
- cittadinanza italiana o straniera;
- i soli cittadini stranieri devono essere in possesso di un regolare permesso di soggiorno, ovvero devono poter esibire la ricevuta della richiesta di rinnovo del permesso di soggiorno come prescritto dalla legge italiana;

- non avere riportato condanne penali, non avere procedimenti penali in corso e non essere sottoposto a misure cautelari, di prevenzione, o di sicurezza;
- non essere stati interdetti dai pubblici uffici;
- ove svolgano, o abbiano svolto, lavoro subordinato o parasubordinato non aver riportato provvedimenti disciplinari che comportino il licenziamento;
- conoscenza e padronanza della lingua italiana;
- conoscenza (C1-C2) di una o più delle seguenti lingue:

Albanese
Amarico
Arabo
Bambara
Bulgaro
Cinese
Ebraico
Farsi
Francese
Georgiano
Giapponese
Greco
Hausa
Hindi
Igbo
Inglese
Joula
Kurdo
Pashtun
Persiano
Punjabi
Rumeno
Russo
sindhi
Sorani
Spagnolo
Tedesco
Tigrino
Turco
Ucraino
Urdu

I candidati per essere ammessi negli elenchi dovranno possedere uno dei seguenti requisiti.

- La qualifica di mediatore culturale conseguita a seguito di appositi master universitari, corsi regionali, ministeriali, o altro titolo equipollente volto alla preparazione e formazione di mediatori culturali nei servizi pubblici e/o nelle aziende; in alternativa comprovata esperienza pluriennale come mediatore culturale acquisita mediante rapporti di collaborazione con la pubblica amministrazione;
- laurea in Lingue Moderne o in Mediazione linguistica;

All'esito della presente procedura verrà redatto un elenco di esperti mediatori che verrà pubblicata sul sito istituzionale dell'ASP di Crotona.

Accertata la validità dei titoli, viene stilato un elenco per ogni lingua straniera e secondo un ordine per anzianità anagrafica. È prevista una turnazione degli incarichi.

#### SCADENZA

La domanda, redatta secondo l'allegato fac-simile, dovrà pervenire all'azienda esclusivamente all'indirizzo di posta elettronica certificata [protocollo@pec.asp.crotone.it](mailto:protocollo@pec.asp.crotone.it) ovvero essere consegnata a mano all'ufficio Protocollo Aziendale, entro il termine perentorio delle ore 13:00 del **31 agosto 2021**.

L'Amministrazione si riserva la Facoltà, a suo insindacabile giudizio, di modificare, prorogare, nonché riaprire i termine ovvero revocare il presente avviso, per motivi di pubblico interesse o per cause di forza maggiore.

IL COMMISSARIO STRAORDINARIO  
DR. DOMENICO SPERLÌ



Allegato: fac-simile di domanda

Azienda Sanitaria Provinciale di Crotone  
U.O.C. Gestione e Sviluppo Risorse Umane e Formazione  
Centro Direzionale "IL GRANAIO"  
Viale Stazione/Ang. Via G. Di Vittorio  
88900 CROTONE

Il sottoscritto \_\_\_\_\_, nato a \_\_\_\_\_  
il \_\_\_\_\_, residente a \_\_\_\_\_ in Via \_\_\_\_\_  
codice fiscale: \_\_\_\_\_;

chiede di partecipare alla manifestazione di interesse finalizzata alla formazione di una SHORT LIST DI  
MEDIATORI LINGUISTICO-CULTURALI

A tal fine, consapevole delle conseguenze penali previste per le ipotesi di falsità in atti o di dichiarazioni mendaci (art. 76 D.P.R. n. 445/2000) e consapevole, altresì, che la non veridicità del contenuto della dichiarazione comporta la decadenza dei benefici eventualmente conseguenti al provvedimento emanato sulla base della dichiarazione non veritiera (art. 75 D.P.R. n. 445/2000), ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. n. 445/2000 sotto la propria responsabilità dichiara:

- di accettare, avendone preso conoscenza, le norme e le condizioni del presente avviso;
- di autorizzare l'Azienda al trattamento dei dati personali, ai sensi del D.Lgs. n. 196/2003, per le finalità connesse all'espletamento della procedura de qua;
- di essere in possesso dei requisiti di partecipazione all'Avviso in particolare:
  - età superiore ai 18 anni;
  - cittadinanza italiana o straniera;
  - regolare permesso di soggiorno (per i soli cittadini stranieri);
  - non avere riportato condanne penali, non avere procedimenti penali in corso e non essere sottoposto a misure cautelari, di prevenzione, o di sicurezza;
  - non essere stati interdetti dai pubblici uffici;
  - ove svolgano, o abbiano svolto, lavoro subordinato o parasubordinato non aver riportato provvedimenti disciplinari che comportino il licenziamento;
  - conoscenza e padronanza della lingua italiana;
  - di essere in possesso di:
    - qualifica di mediatore culturale;
    - laurea in Lingue Moderne o in Mediazione linguistica;
  - conoscenza C1-C2 (QCER) di una o più delle seguenti lingue:

1. \_\_\_\_\_; 2. \_\_\_\_\_; 3. \_\_\_\_\_

Dichiara che il domicilio presso il quale deve, ad ogni effetti, essergli fatta ogni comunicazione relativa al presente avviso è il seguente:

VIA \_\_\_\_\_, CAP. \_\_\_\_\_ CITTA' \_\_\_\_\_

TEL/CELL. \_\_\_\_\_, MAIL/PEC \_\_\_\_\_

DATA \_\_\_\_\_

FIRMA \_\_\_\_\_

Allegati:

- fotocopia documento d'identità in corso di validità

- \_\_\_\_\_  
- \_\_\_\_\_  
- \_\_\_\_\_  
- \_\_\_\_\_  
- \_\_\_\_\_